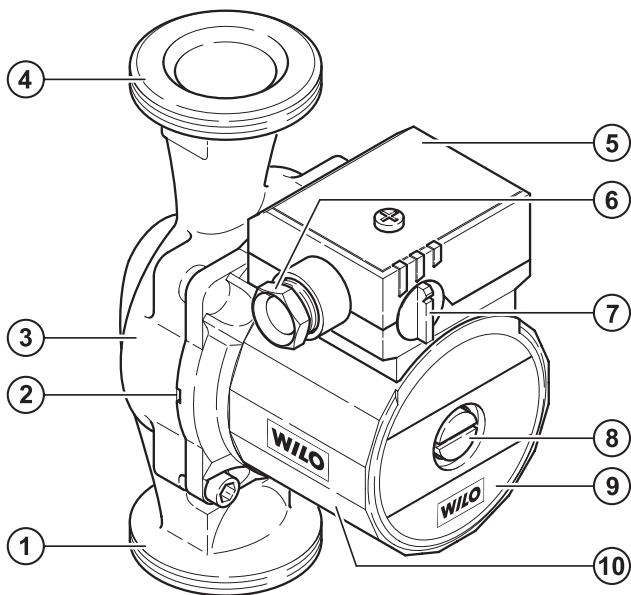




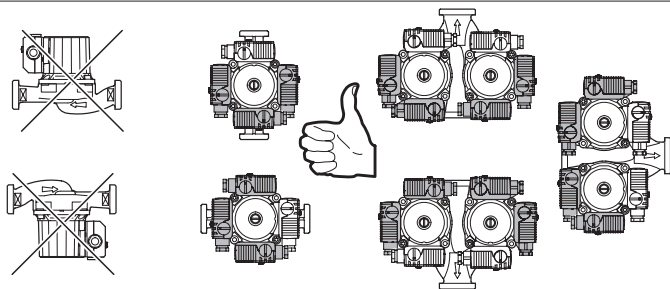
## Wilo-Star RS, RSD, ST, RSG, AC

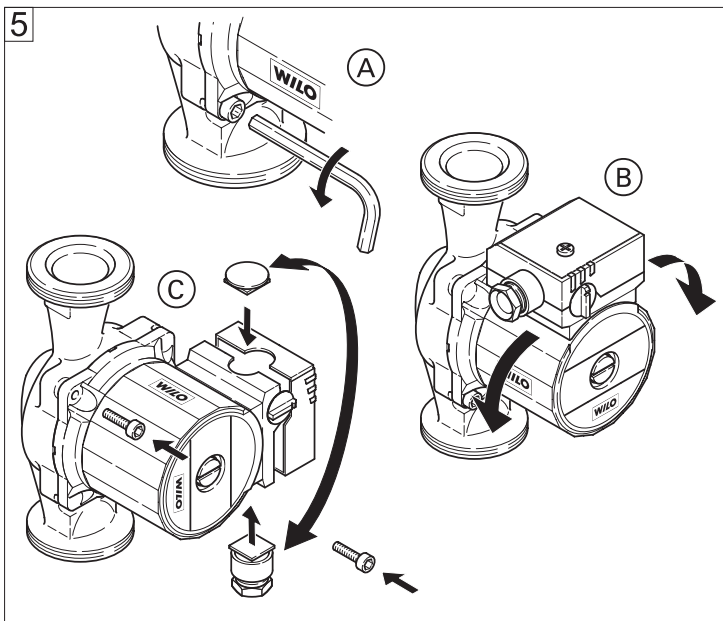
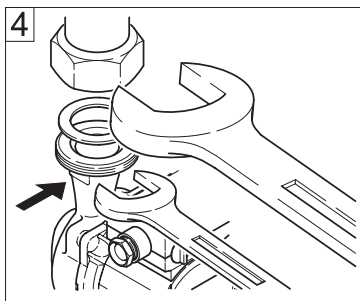
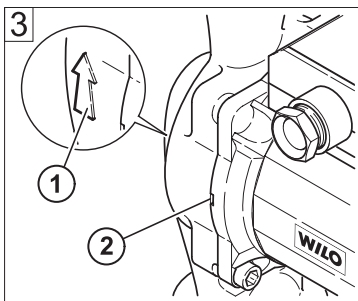
|     |                                               |     |                                            |
|-----|-----------------------------------------------|-----|--------------------------------------------|
| D   | Einbau- und Betriebsanleitung                 | CZ  | Návod k montáži a obsluze                  |
| GB  | Installation and operating instructions       | SK  | Návod na montáž a obsluhu                  |
| F   | Notice de montage et de mise en service       | RO  | Instrucțiunile de montaj și exploatare     |
| NL  | Montage- en bedieningsvoorschrift             | GR  | Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας       |
| I   | Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione   | RUS | Инструкция по монтажу и эксплуатации       |
| E   | Instrucciones de instalación y funcionamiento | LT  | Montavimo ir naudojimo instrukcija         |
| S   | Installations- och skötselinstruktioner       | LV  | Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija |
| FIN | Huolto- ja käyttöohje                         | UK  | Інструкція по монтажу та експлуатації      |
| H   | Beépítési és üzemeltetési utasítás            | TR  | Montaj ve kullanma kılavuzu                |
| PL  | Instrukcja montażu i obsługi                  |     |                                            |

1

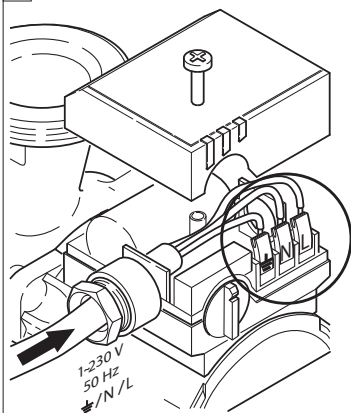


2

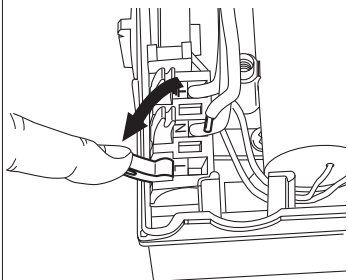




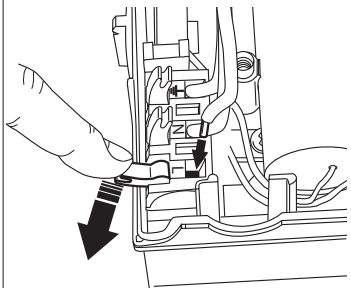
6



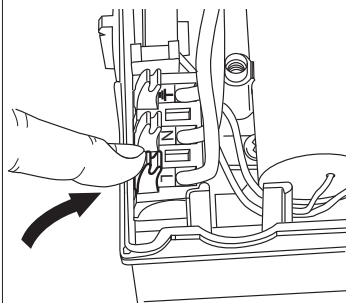
6a

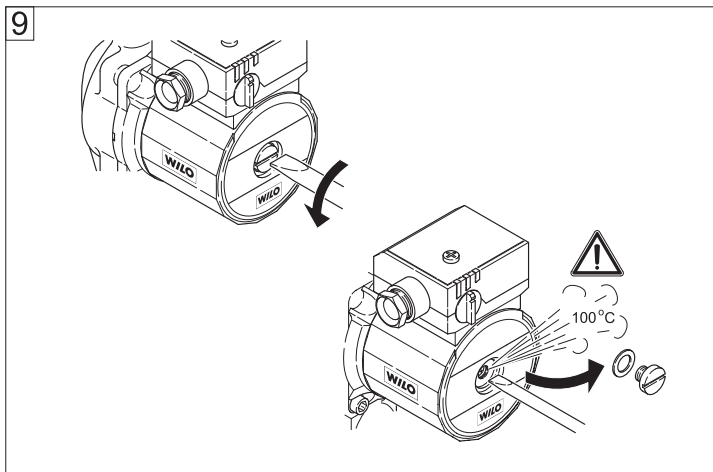
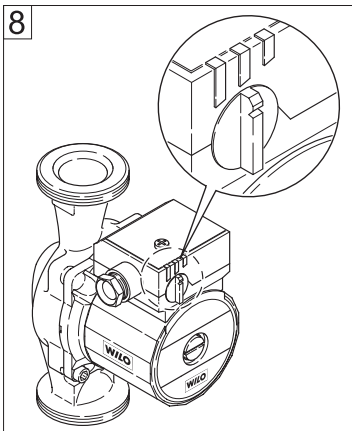
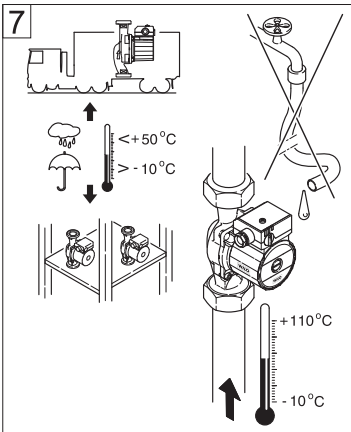


6b



6c





|     |                                               |     |
|-----|-----------------------------------------------|-----|
| D   | Einbau- und Betriebsanleitung                 | 7   |
| GB  | Installation and operating instructions       | 14  |
| F   | Notice de montage et de mise en service       | 21  |
| NL  | Montage- en bedieningsvoorschrift             | 29  |
| I   | Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione   | 36  |
| E   | Instrucciones de instalación y funcionamiento | 44  |
| S   | Installations- och skötselinstruktioner       | 52  |
| FIN | Huolto- ja käyttöohje                         | 59  |
| H   | Beépítési és üzemeltetési utasítás            | 66  |
| PL  | Instrukcja montażu i obsługi                  | 74  |
| CZ  | Návod k montáži a obsluze                     | 82  |
| SK  | Návod na montáž a obsluhu                     | 89  |
| RO  | Instrucțiuni de montaj și exploatare          | 96  |
| GR  | Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας          | 104 |
| RUS | Инструкция по монтажу и эксплуатации          | 114 |
| LT  | Montavimo ir naudojimo instrukcija            | 123 |
| LV  | Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija    | 130 |
| UK  | Інструкція по монтажу та експлуатації         | 138 |
| TR  | Montaj ve kullanma kılavuzu                   | 146 |

## 1 General Information

These Operating Instructions explain the functions and operation of the pump when installed and ready for use. The figures referred to in the text can be found on the fold-out page at the front.

### Use as prescribed

The circulating pump (hereafter referred to simply as pump or general unit) is used to pump liquids in pipe systems.



The pump must not be used for handling drinking water or food related liquids.

Its main fields of application are:

- Hot-water heating, various systems,

- Industrial, closed circulating systems.

Specific details:

- Type ST: for thermal solar systems
- Type RSG: for geothermal systems
- Type AC: for air-conditioning units and cold-water distribution.

### Terms (Fig. 1)

- 1 Suction joint
- 2 Condensate outlet
- 3 Pump housing
- 4 Pressure joint
- 5 Terminal box
- 6 Cable entry
- 7 Speed switch
- 8 Ventilation
- 9 Rating plate
- 10 Motor housing

### Rating plate

Heating circulating pumps,  
glandless pumps

- RS** Screwed pipe pump
- RSD** Double pump
- ST** Solarthermal pump
- RSG** Geothermal heat pump
- AC** Air-conditioning pump

Nominal width [mm]

15, 20 (Rp<sup>1/2</sup>), 25 (Rp1), 30 (Rp1<sup>1/4</sup>)

Maximum delivery head [m]

### Star-RS 30/4

### Connection and electrical data

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Voltage:                | 1~230V ±10%  |
| Mains frequency:        | 50Hz         |
| Power consumption       |              |
| P <sub>max</sub> :      | Rating plate |
| Motor speed, max.:      | Rating plate |
| Protection category IP: | Rating plate |

|                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| Speed setting:                       | 3 stages *  |
| Fitting length:                      | 130/180 mm  |
| Perm. operating pressure, max.:      | 10 bar      |
| Perm. medium temperatures min./max.: | -10/+110 °C |

Perm. ambient  
temperatures max.: +40 °C  
Min. inlet pressure\*\* at suction side at

- + 50 °C: 0.05 bar
- + 95 °C: 0.3 bar
- + 110 °C: 1.0 bar

\* For double pumps the additional switchgear S2R 3D is required for time-controlled main/reserve or additional/peak-load operation.

\*\* The values are valid up to 300 m above sea level. For higher elevations add: 0.01 bar/100 m.

The minimim inlet pressure must be maintained in order to avoid cavitation noise!

### Permissible fluids:

- Heating water acc. to VDI 2035
- Water and water/glycol mixtures in a ratio up to 1:1. Glycol mixtures require a reassessment of pump hydraulic data in line with the increased viscosity and depending on mixing ratios. Only approved makes of additives with corrosion inhibitors must be used in strict compliance with manufacturers' instructions.
- For use of other kinds of fluids consult WILO first.

## 2 Safety

These instructions contains basic reference which must be strictly adhered. It is therefore imperative for the installer and operator to carefully read these instructions prior to installation and commissioning.

Please observe, not only the safety directions under the main heading „safety rules“, but also those added and specially marked under the ensuing headers.

### Safety marks contained in these instructions

Safety rules contained herein which, if not complied with, may be dangerous to persons are specially highlighted by the following danger symbols:



Danger from electrical causes:



Safety references which, if not complied with, may cause damage to the pump / installation or impair its functions are highlighted by the word:

**ATTENTION!**

### Staff training

The personnel installing the pump / unit must have the appropriate qualifications for this work.

### Dangers from non-observance of safety rules

Non-observance of safety reference may cause personal injury or damage to the pump or installation. Failure to comply with the safety references could invalidate warranty and/or damage claims.

In particular, non-compliance may, for example, cause the following dangerous situations:

- Failure of important pump or unit functions,
- Causing personal injury due to electrical or mechanical causes.

## **Safety rules for the operator**

Local regulations for the prevention of accidents must be observed.

Dangers caused by electrical energy must be excluded. Local or general regulations [e.g. IEC, VDE, etc.] and directives from local energy supply companies are to be followed.

## **Safety rules for inspection and installation work**

The operator must ensure that all inspection and installation work is carried out by authorised and qualified specialists who have carefully studied these instructions.

Work on the pump/unit must be carried out only with the machine switched off and at complete standstill.

## **Unauthorized modification and manufacture of spare parts**

Alterations to the pump or installation may only be carried out with the manufacturer's agreement.

The use of original spare parts and accessories authorised by the manufacturer will ensure safety. The use of any other parts may invalidate claims invoking the liability of the manufacturer for any consequences.

## **Unauthorised operating methods**

The operating safety of the pump or installation supplied can only be guaranteed if it is used in accordance with paragraph 1 of the operating

instructions. Under no circumstances should the limit values given in the data sheet be exceeded.

## **3 Transport/Interim storage**

### **ATTENTION!**

The pump contains electronic components and must be protected against moisture from outside and mechanical damage (shock / impact) (Fig. 7). It must not be exposed to temperatures outside the range -10 °C to +50 °C. (Fig. 7).

## **4 Description of pump/accessories**

### **Products delivered**

- Complete pump
- 2 flat gaskets,
- Installation and operating instructions

### **Pump description**

In the wet-running pump all rotating parts are surrounded by the flow medium, including the motor rotor.

A shaft seal, which would be subject to wear and tear, is not required. The pumping medium lubricates the friction bearing and cools both bearing and rotor.

No **motor overload protection** is required.

Even the maximum overload current cannot damage the motor. The motor operates non-overloading.

### Speed setting (Fig. 8)

The speed of the pump can be adjusted with a 3-position rotary button. In position 3 the speed is approx. 40...50 % of the maximum speed with the power consumption being reduced to 50 %.

### Particular features of the pumps

**Double pumps** contain two identically constructed pump heads in a common pump housing with integrated change-over flap. Each pump can run in single mode, and both pumps can also run simultaneously in parallel mode. The operating modes are main/reserve operation or incremental/peak-load operation. The pump heads can be selected of different capacities. Double pumps are suitable of adapting a pipe system to suit individual load characteristics. The S2R 3D control unit must be connected to control the different operating modes.

The **ST...** and **RSG...** pumps are pumps with special hydraulics for use in solar thermal systems (Type ST...) or geothermal systems (Type RSG...).

The **AC 20/...-I(O)** pump is an air-conditioning pump with a plastic (composite) pump housing for use in air-conditioning units and cold-water distribution.

In the **AC ...-I:**

(I = inline) pump the pump housing is designed „inline“, i. e. suction and pressure connections are in line.

The **AC ...-O:**

(O = offline) pump is equipped with axial suction and radial discharge connection.

### Accessories

Accessories must be ordered separately.

- Inserts for the pipe connection of the screwed-pipe pump.
- S2R 3D switchgear for double pump.
- Thermal insulating units for later insulation of the ST/RSG 25 pump.

## 5 Assembly/Installation

### Installation

**ATTENTION!** Installation and service by qualified personnel only!

- Assembly should only take place once all welding and soldering work and the rinsing of the pipe network has been completed. Dirt can have an adverse effect on the functioning of the pump.
- The pump must be installed in an easily accessible position to facilitate inspection or replacement.
- It is recommended that shut-off devices be fitted before and after the pump. This will save having to drain and refill the system if the pump needs replacing. The fittings are to be installed so that any water that escapes cannot drip onto the pump motor or terminal box.
- When installed into the flow pipe of an open-vented system, the open safety vent must be connected to the system on the inlet side of the pump.

## ENGLISH

- Pump to be mounted with the shaft in the horizontal plane in such a way that it is not stressed by the pipework. (Installation positions in Fig. 2).
- An arrow on the pump casing indicates the direction of flow (Fig. 3, pos.1).
- Secure the pump against twisting by using a spanner (Fig. 4).
- In order to attain the correct terminal box position the motor housing can be turned once the motor fastening screws have been loosened (Fig. 5).

**ATTENTION!** Do not damage the flat gasket. If necessary use a new gasket:  $\varnothing 86 \times \varnothing 76 \times 2.0$  mm EP.

**ATTENTION!** For units which are to be insulated, only the pump housing may be insulated. The motor and condensate openings must remain free (Fig. 3, pos. 2).

### Electrical connection



Electrical connection must be carried out by a qualified and licensed electrician in strict conformity to ruling national conditions and local regulations (e.g. VDE regulations in Germany).

- According to Part 1 of the VDE 0730, the pump must be connected to the electrical supply by a solid wire equipped with a plug connection or an all-pole switch. The width of the contact gap must be at least 3 mm.

- To guarantee protection against dripping water and the strain relief of the PG screwed joint, a connecting cable of suitable external diameter is to be used (e.g. H 05 VV-F 3 G 1.5).
- When using the pump in units where the water temperature exceeds 90 °C, a connecting cable with corresponding heat resistance must be used.
- The supply cable must be laid in such a way that it never touches the pipework and/or the pump and motor casing.
- Check that the mains current and voltage comply with the data on the rating plate.
- Make mains connection as shown in Fig. 6.
- The connecting cable can be fed through the PG screwed joint either to the left or right. If necessary, the blind plug and PG screwed joint are to be exchanged. If the terminal box is positioned on the side, always insert the PG screwed joint from below (Fig. 5)



### Caution risk of short-circuit!

After electrical connections the terminal box cover must be closed properly, to protect against moisture.

- Pump/installation must be earthed in compliance with regulations.
- When connecting automatic switchgear (for double pumps), follow the appropriate Installation and Operating Instructions.

## 6 Operation

### System filling and venting

The pump may need venting e.g. if the heating and pump are working but the heating element remains cold. If there is air in the pump chamber, the pump will not pump water.

Carefully fill the unit with water.

Solar thermal systems must be filled with ready for use mixtures. The pump must not be used to mix the medium in the system.

The pump is normally vented automatically after a short operational period. Short-term dry running will not damage the pump. If it becomes necessary to vent the pump, please observe the following procedure:

- Switch off pump,



#### **Risk of burning if the pump is touched!**

Depending on the operating condition of the pump and/or installation (fluid temperature) the pump/motor can become very hot.

- Close the valve on the discharge side.



#### **Risk of scalding!**

Depending on the fluid temperature and the system pressure, if the vent screw is completely loosened hot liquid or vapour can escape or even shoot out at high pressure.

- Carefully loosen and fully remove the vent plug with a suitable screwdriver (Fig. 9).
- Carefully push pump shaft back several times with screwdriver.

- Protect all electrical parts against the leaking water.

- Switch-on pump.

#### **ATTENTION!**

It is possible that the pump blocks with the vent plug open, depending on the system pressure.

- After 15...30 s tighten the vent plug.
- Re-open isolating valve,

### Speed setting

If the rooms cannot be sufficiently heated, the speed of the pump may be too low. In this case you will need to switch to a higher speed.

If, on the other hand, the pump is set at too high a speed, flow noise may occur in the lines and in particular at throttled thermostatic valves. This can be rectified by switching to a lower speed.

The speed is changed by means of a rotary button at the terminal box. 3 represents the lowest and 1 the highest speed.

## 7 Maintenance



Prior maintenance or repair work switch off the pump and secure against unauthorized switching.

## **8 Problems, Causes and Remedies**

### **Motor is switched on but fails to run:**

- Check electrical fuses,
- Check voltage of pump (observe rating plate data),
- Check capacitor size (observe rating plate data!).
- Motor is blocked, e.g. by deposits from the heating water.
- Remedies: Fully remove vent plug, check and if necessary rectify free running of pump rotor by turning the slotted end of the shaft with a screwdriver (Fig. 9).



At high water temperatures and system pressure close isolating valves before and after the pump. First, allow pump to cool down

### **Noisy pump operation**

- Cavitation due to insufficient inlet pressure.
- Remedies: increase system pressure within the permissible range.
- Check speed setting, if necessary switch to a lower speed.

**If the fault cannot be rectified, contact your nearest WILO Customer Service.**

## **9 Spare parts**

All rating plate data must be stated when ordering spare parts.

**Subject to technical alterations!**



**D      EG – Konformitätserklärung**  
**GB    *EC – Declaration of conformity***  
**F      *Déclaration de conformité CE***

Hiermit erklären wir, dass die Bauarten der Baureihe :

*Herewith, we declare that this product:*

*Par le présent, nous déclarons que cet agrégat :*

**Star RS**  
**Star RSD**  
**Star RSG**  
**Star ST**  
**Star AC**

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

*in its delivered state complies with the following relevant provisions:*

*est conforme aux dispositions suivants dont il relève:*

**Elektromagnetische Verträglichkeit – Richtlinie**  
**Electromagnetic compatibility – directive**  
**Compatibilité électromagnétique – directive**

**2004/108/EG**

**Niederspannungsrichtlinie**  
**Low voltage directive**  
**Directive basse-tension**

**2006/95/EG**

und entsprechender nationaler Gesetzgebung.

*and with the relevant national legislation.*

*et aux législations nationales les transposant.*

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:

*Applied harmonized standards, in particular:*

*Normes harmonisées, notamment:*

**EN 1050**  
**EN 61000-6-1**  
**EN 61000-6-2**  
**EN 61000-6-3**  
**EN 61000-6-4**  
**EN 61335-2-51**

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Bauarten, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

*If the above mentioned series are technically modified without our approval, this declaration shall no longer be applicable.*

*Si les gammes mentionnées ci-dessus sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.*

Dortmund, 07.11.2008

i. V.   
Erwin Prieß  
Quality Manager



WILO SE  
Nortkirchenstraße 100  
44263 Dortmund  
Germany

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>NL EG-verklaring van overeenstemming</b><br/>Hiermede verklaren wij dat dit aggregaat in de geleverde uitvoering voldoet aan de volgende bepalingen:</p> <p>Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG</p> <p>EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG</p> <p>Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder: 1)</p> | <p><b>I Dichiarazione di conformità CE</b><br/>Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti:</p> <p>Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EG</p> <p>Direttiva bassa tensione 2006/95/EG</p> <p>Norme armonizzate applicate, in particolare: 1)</p>     | <p><b>E Declaración de conformidad CE</b><br/>Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministro con las disposiciones pertinentes siguientes:</p> <p>Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EG</p> <p>Directiva sobre equipos de baja tensión 2006/95/EG</p> <p>Normas armonizadas adoptadas, especialmente: 1)</p>      |
| <p><b>P Declaração de Conformidade CE</b><br/>Pela presente, declaramos que esta unidade no seu estado original, está conforme os seguintes requisitos:</p> <p>Compatibilidade electromagnética 2004/108/EG</p> <p>Directiva de baixa voltagem 2006/95/EG</p> <p>Normas harmonizadas aplicadas, especialmente: 1)</p>          | <p><b>S CE- försäkrän</b><br/>Härmed förklarar vi att denna maskin i levererat utförande motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:</p> <p>EG-Elektromagnetisk kompatibilitet - riktlinje 2004/108/EG</p> <p>EG-Lågspänningsdirektiv 2006/95/EG</p> <p>Tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet: 1)</p>                  | <p><b>N EU-Overensstemmelseserklæring</b><br/>Vi erklærer hermed at denne enheten i utførelse som levert er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser:</p> <p>EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG</p> <p>Anvendte harmoniserte standarder, særlig: 1)</p>                                            |
| <p><b>FIN CE-standardinmukaissuuloste</b><br/>Ilmoitamme täten, että tämä laite vastaa seuraavia asiaankuuluvia määräyksiä:</p> <p>Sähkömagneettinen soveltuvuus 2004/108/EG</p> <p>Matalajännitte direktiivi: 2006/95/EG</p> <p>Käytetyt yhteensovitetut standardit, erityisesti: 1)</p>                                      | <p><b>DK EF-overensstemmelseserklæring</b><br/>Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser:</p> <p>Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EG</p> <p>Lavvolts-direktiv 2006/95/EG</p> <p>Anvendte harmoniserede standarder, særligt: 1)</p>                                   | <p><b>H EK. Azonossági nyilatkozat</b><br/>Ezennel kijelentjük, hogy az berendezés az alábbiakkal megfelel:</p> <p>Elektromágneses zavarás/tűrés: 2004/108/EG</p> <p>Kisfeszültségű berendezések irány-Elve: 2006/95/EG</p> <p>Felhasznált harmonizált szabványok, különösen: 1)</p>                                                                                       |
| <p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b><br/>Prohlašujeme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím příslušným ustanovením:</p> <p>Směrnice EU-EMV 2004/108/EG</p> <p>Směrnice EU-nízké napětí 2006/95/EG</p> <p>Použité harmonizační normy, zejména: 1)</p>                                                 | <p><b>PL Deklaracja Zgodności CE</b><br/>Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością że dostarczony wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:</p> <p>Odpowiedniość elektromagnetyczna 2004/108/EG</p> <p>Normie niskich napięć 2006/95/EG</p> <p>Wyroby są zgodne ze szczegółowymi normami zharmonizowanymi: 1)</p> | <p><b>RUS Декларация о соответствии Европейским нормам</b><br/>Настоящим документом заявляем, что данный агрегат в его объеме поставки соответствует следующим нормативным документам:</p> <p>Электромагнитная устойчивость 2004/108/EG</p> <p>Директивы по низковольтному напряжению 2006/95/EG</p> <p>Используемые согласованные стандарты и нормы, в частности : 1)</p> |
| <p><b>GR Δήλωση προσαρμογής της Ε.Ε.</b><br/>Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό ο' αυτή την κατάσταση παράδοσης ικανοποιεί τις ακόλουθες διατάξεις :</p> <p>Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EG-2004/108/EG</p> <p>Οδηγία χαμηλής τάσης EG-2006/95/EG</p> <p>Εναρμονισμένα χρησιμοποιούμενα πρότυπα, ιδιαίτερα: 1)</p>                   | <p><b>TR EC Uygunluk Teyid Belgesi</b><br/>Bu cihazın teslim edildiği şekliyle aşağıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz:</p> <p>Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/EG</p> <p>Alçak gerilim direktifi 2006/95/EG</p> <p>Kusmen kullanılan standartlar: 1)</p>                                                         | <p>1) EN 1050,<br/>EN 61000-6-1<br/>EN 61000-6-2,<br/>EN 61000-6-3,<br/>EN 61000-6-4,<br/>EN 60335-2-51.</p>                                                                                                                                                                                                                                                               |

  
 Erwin Prieß  
 Quality Manager



**WILO SE**  
 Nortkirchenstraße 100  
 44263 Dortmund  
 Germany



WILO SE  
 Nordkirchenstraße 100  
 44263 Dortmund  
 Germany  
 T +49 231 4102-0  
 F +49 231 4102-7363  
 wilo@wilo.com  
 www.wilo.com

## Wilo – International (Subsidiaries)

### Argentina

WILO SALMON  
 Argentina S.A.  
 C1270ABE Ciudad  
 Autónoma de Buenos Aires  
 T +54 11 43015955  
 info@salmon.com.ar

### Austria

WILO Pumpen  
 Österreich GmbH  
 1230 Wien  
 T +43 507 507-0  
 office@wilo.at

### Azerbaijan

WILO Caspian LLC  
 1065 Baku  
 T +994 12 5962372  
 info@wilo.az

### Belarus

WILO Bel OOO  
 220035 Minsk  
 T +375 17 2503393  
 wilo@wilo.by

### Belgium

WILO SA/NV  
 1083 Ganshoren  
 T +32 2 4823333  
 info@wilo.be

### Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.  
 1125 Sofia  
 T +359 2 9701970  
 info@wilo.bg

### Canada

WILO Canada Inc.  
 Calgary, Alberta T2A 5L4  
 T +1 403 2769456  
 bill.lowe@wilo-na.com

### China

WILO China Ltd.  
 101300 Beijing  
 T +86 10 80493900  
 wilo@wilo.com.cn

### Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.  
 10090 Zagreb  
 T +385 1 3430914  
 wilo-hrvatska@wilo.hr

### Czech Republic

WILO Praha s.r.o.  
 25101 Cestice  
 T +420 234 098711  
 info@wilo.cz

### Denmark

WILO Danmark A/S  
 2690 Karlslunde  
 T +45 70 253312  
 wilo@wilo.dk

### Estonia

WILO Eesti OÜ  
 12618 Tallinn  
 T +372 1 30059780  
 info@wilo.ee

### Finland

WILO Finland OY  
 02330 Espoo  
 T +358 207401540  
 wilo@wilo.fi

### France

WILO S.A.S.  
 78390 Bois d'Arcy  
 T +33 1 30050930  
 info@wilo.fr

### Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.  
 DE14 2WJ Burton-  
 Upon-Trent  
 T +44 1283 523000  
 sales@wilo.co.uk

### Greece

WILO Hellas AG  
 14569 Anixi (Attika)  
 T +302 10 6248300  
 wilo.info@wilo.gr

### Hungary

WILO Magyarország Kft  
 2045 Törökbalint  
 (Budapest)  
 T +36 23 889500  
 wilo@wilo.hu

### Ireland

WILO Engineering Ltd.  
 Limerick  
 T +353 61 227566  
 sales@wilo.ie

### Italy

WILO Italia s.r.l.  
 20068 Peschiera Borromeo  
 (Milano)  
 T +39 25538351  
 wilo.italia@wilo.it

### Kazakhstan

WILO Central Asia  
 050002 Almaty  
 T +7 727 2785961  
 in.pak@wilo.kz

### Korea

WILO Pumps Ltd.  
 621-807 Gimhae  
 Gyeongnam  
 T +82 55 3405800  
 wilo@wilo.co.kr

### Latvia

WILO Baltic SIA  
 1019 Riga  
 T +371 67 145229  
 mail@wilo.lv

### Lebanon

WILO ALMON  
 Lebanon  
 12022030 El Metn  
 T +961 4 722280  
 wsl@cyberia.net.lb

### Lithuania

WILO Lietuva UAB  
 03202 Vilnius  
 T +370 5 2136495  
 mail@wilo.lt

### The Netherlands

WILO Nederland b.v.  
 1551 NA Westzaan  
 T +31 88 9456 000  
 info@wilo.nl

### Norway

WILO Norge AS  
 0975 Oslo  
 T +47 22 804570  
 wilo@wilo.no

### Poland

WILO Polska Sp. z o.o.  
 05-090 Raszyn  
 T +48 22 7026161  
 wilo@wilo.pl

### Portugal

Bombas WILO - Salmson  
 Portugal Lda.  
 4050-040 Porto  
 T +351 22 2080350  
 bombas@wilo.pt

### Romania

WILO Romania s.r.l.  
 077040 Com. Chiajna Jud.  
 Ilfov  
 T +40 21 3170164  
 wilo@wilo.ro

### Russia

WILO Rus ooo  
 123592 Moscow  
 T +7 495 7810690  
 wilo@orc.ru

### Saudi Arabia

WILO ME - Riyadh  
 Riyadh 11465  
 T +966 1 4624430  
 wshoula@watanalind.com

### Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.  
 11000 Beograd  
 T +381 11 2851278  
 office@wilo.co.yu

### Slovakia

WILO Slovakia s.r.o.  
 82008 Bratislava 28  
 T +421 2 45520122  
 wilo@wilo.sk

### Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.  
 1000 Ljubljana  
 T +386 1 5838130  
 wilo.adriatic@wilo.si

### South Africa

Salmson South Africa  
 1610 Edenvale  
 T +27 11 6082780  
 enrol.comelius@  
 salmson.co.za

### Spain

WILO Ibérica S.A.  
 28806 Alcalá de Henares  
 (Madrid)  
 T +34 91 8797100  
 wilo.iberica@wilo.es

### Sweden

WILO Sverige AB  
 35246 Växjö  
 T +46 470 727600  
 wilo@wilo.se

### Switzerland

EMB Pumpen AG  
 4310 Rheinfelden  
 T +41 61 83680-20  
 info@emb-pumpen.ch

### Taiwan

WILO-EMU Taiwan Co. Ltd.  
 110 Taipei  
 T +886 227 391655  
 nelson.wu@  
 wiloemutaiwan.com.tw

### Turkey

WILO Pompa Sistemleri  
 San. ve Tic. A.Ş.  
 34530 Istanbul  
 T +90 216 6610211  
 wilo@wilo.com.tr

### Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.  
 01033 Kiev  
 T +38 044 2011870  
 wilo@wilo.ua

### Vietnam

Pompes Salmson Vietnam  
 Ho Chi Minh-Ville Vietnam  
 T +84 8 1089975  
 nkm@salmson.com.vn

### United Arab Emirates

WILO ME - Dubai  
 Dubai  
 T +971 4 3453633  
 info@wilo.com.sa

### USA

WILO-EMU USA LLC  
 Thomasville,  
 Georgia 31792  
 T +1 229 5840097  
 info@wilo-emu.com

### USA

WILO USA LLC  
 Melrose Park, Illinois 60160  
 T +1 708 3389456  
 mike.easterley@  
 wilo-na.com

## Wilo – International (Representation offices)

### Algeria

Bad Ezzouar, Dar El Beida  
 T +213 21 247979

### Armenia

375001 Yerevan  
 T +374 10 544336

### Bosnia and Herzegovina

71000 Sarajevo  
 T +387 33 714510

### Georgia

0179 Tbilisi  
 T +995 32 306375

### Macedonia

1000 Skopje  
 T +389 2 3122058

### Mexico

07300 Mexico  
 T +52 55 55863209

### Moldova

2012 Chisinau  
 T +373 2 223501

### Rep. Mongolia

Ulaanbaatar  
 T +976 11 314843

### Tajikistan

734025 Dushanbe  
 T +992 37 2232908

### Turkmenistan

744000 Ashgabad  
 T +993 12 345838

### Uzbekistan

100015 Tashkent  
 T +998 71 1206774

January 2009

## Wilo-Vertriebsbüros in Deutschland

### G1 Nord

WILO SE  
 Vertriebsbüro Hamburg  
 Beim Strohhaus 27  
 20097 Hamburg  
 T 040 5559490  
 F 040 5559494  
 hamburg.anfragen@wilo.com

### G3 Sachsen/Thüringen

WILO SE  
 Vertriebsbüro Dresden  
 Frankenring 8  
 01723 Kesselsdorf  
 T 035204 7050  
 F 035204 70570  
 dresden.anfragen@wilo.com

### G5 Südwest

WILO SE  
 Vertriebsbüro Stuttgart  
 Hertichstraße 10  
 71229 Leonberg  
 T 07152 94710  
 F 07152 947141  
 stuttgart.anfragen@wilo.com

### G7 West

WILO SE  
 Vertriebsbüro Düsseldorf  
 Westring 19  
 40721 Hilden  
 T 02103 90920  
 F 02103 909215  
 duesseldorf.anfragen@wilo.com

### G2 Ost

WILO SE  
 Vertriebsbüro Berlin  
 Juliusstraße 52-53  
 12051 Berlin-Neukölln  
 T 030 6289370  
 F 030 62893770  
 berlin.anfragen@wilo.com

### G4 Südost

WILO SE  
 Vertriebsbüro München  
 Adams-Lehmann-Straße 44  
 80797 München  
 T 089 4200090  
 F 089 4200094  
 muenchen.anfragen@wilo.com

### G6 Rhein-Main

WILO SE  
 Vertriebsbüro Frankfurt  
 An den drei Hasen 31  
 61440 Oberursel/Ts.  
 T 06171 70460  
 F 06171 704665  
 frankfurt.anfragen@wilo.com

### Kompetenz-Team Gebäudetechnik

WILO SE  
 Nortkirchenstraße 100  
 44263 Dortmund  
 T 0231 4102-7516  
 T 01805 R-U-F-W-I-L-O\*  
 7-8-3-9-4-5-6  
 F 0231 4102-7666

### Kompetenz-Team Kommune Bau + Bergbau

WILO EMU GmbH  
 Heimgartenstraße 1  
 95030 Hof  
 T 09281 974-550  
 F 09281 974-551

### Werkskundendienst Gebäudetechnik Kommune Bau + Bergbau Industrie

WILO SE  
 Nortkirchenstraße 100  
 44263 Dortmund  
 T 0231 4102-7900  
 T 01805 W-I-L-O-K-D\*  
 9-4-5-6-5-3  
 F 0231 4102-7126  
 kundendienst@wilo.com

### Wilo-International

#### Österreich

Zentrale Wien:  
 WILO Pumpen  
 Österreich GmbH  
 Eitnergasse 13  
 1230 Wien  
 T +43 507 507-0  
 F +43 507 507-15  
 Vertriebsbüro Salzburg:  
 Gnigler Straße 56  
 5020 Salzburg  
 T +43 507 507-13  
 F +43 507 507-15

### Standorte weiterer Tochtergesellschaften

Argentinien,  
 Aserbaidschan, Belarus,  
 Belgien, Bulgarien, China,  
 Dänemark, Estland,  
 Finnland, Frankreich,  
 Griechenland, Groß-  
 britannien, Irland, Italien,  
 Kanada, Kasachstan, Korea,  
 Kroatien, Lettland, Libanon,  
 Litauen, Niederlande,  
 Norwegen, Polen, Portugal,  
 Rumänien, Russland,  
 Saudi-Arabien, Schweden,  
 Serbien und Montenegro,  
 Slowakei, Slowenien,  
 Spanien, Südafrika, Taiwan,  
 Tschechien, Türkei,  
 Ukraine, Ungarn, Vereinigte  
 Arabische Emirate,  
 Vietnam, USA

Erreichbar Mo-Fr von 7-18 Uhr.

- Antworten auf
  - Produkt- und Anwendungsfragen
  - Liefertermine und Lieferzeiten
- Informationen über Ansprechpartner vor Ort
- Versand von Informationsunterlagen

Erreichbar Mo-Fr von  
 7-17 Uhr.

Wochenende und feier-  
 tags 9-14 Uhr elektro-  
 nische Bereitschaft mit  
 Rückruf-Garantie!

- Kundendienst-  
Anforderung
- Werkreparaturen
- Ersatzteilfragen
- Inbetriebnahme
- Inspektion
- Technische Service-  
Beratung
- Qualitätsanalyse

Vertriebsbüro  
 Oberösterreich:  
 Trattnachtalstraße 7  
 4710 Grieskirchen  
 T +43 507 507-26  
 F +43 507 507-15

#### Schweiz

EMB Pumpen AG  
 Gerstenweg 7  
 4310 Rheinfelden  
 T +41 61 83680-20  
 F +41 61 83680-21

Die Adressen finden Sie  
 unter [www.wilo.de](http://www.wilo.de) oder  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com).

Stand Januar 2009

\* 14 Cent pro Minute aus dem deutschen  
 Festnetz der T-Com. Bei Anrufen aus  
 Mobilfunknetzen sind Preisabweichungen  
 möglich.